



ITA

CARATTERISTICHE GENERALI

La linea di prodotto LOROSAE si divide in apparecchi da sospensione e da parete.

- LOROSAE è conforme alle direttive:
- 2006/95/CE (bassa tensione)
 - 2004/108/CE (EMC)
 - 2009/125/CE (Ecodesign)
 - 2002/96/CE (RAEE)
 - 2011/65/CE (RoHS)
- e alle norme di sicurezza:
- EN 60598-1
 - EN 60598-2-1
 - EN 60598-2-2

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO AVVERTENZE

Prima di montare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.

Le istruzioni debbono essere conservate con cura per ogni futura consultazione, per eventuali problemi contattare il fornitore.

L'apparecchio non deve essere modificato, qualsiasi modifica fa decadere la garanzia di conformità alle norme e direttive vigenti e può rendere pericoloso l'apparecchio stesso.

La Reggiani s.p.a. Illuminazione declina ogni responsabilità per i danni causati da un proprio apparecchio montato in modo non conforme alle seguenti istruzioni.

L'installazione dell'apparecchio deve essere eseguito a regola d'arte.

Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla marcatura dell'apparecchio.

L'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio dovrà essere realizzato in conformità alle leggi vigenti.

Per garantire la sicurezza i componenti che dovessero danneggiarsi durante il funzionamento devono essere sostituiti con componenti analoghi prima del riutilizzo dell'apparecchio.

La distanza minima dell'apparecchio dal soggetto illuminato deve essere 0,5mt per le sorgenti a LED.

Mai coprire l'apparecchio durante l'impiego.

Per la pulizia dei vetri si raccomanda di non usare mai abrasivi o solventi.

Gli apparecchi classificati per uso interno, non devono mai essere utilizzati in ambienti esterni anche se protetti dalle intemperie.

I moduli LED contenuti in questo apparecchio non sono sostituibili dall'utilizzatore, devono essere sostituita solo dal costruttore.

I moduli LED sono conformi ai requisiti della IEC/TR 62778.

Per maggiori informazioni tecniche sull'apparecchio (dati fotometrici, elettrici, dimensionali, peso, certificazioni,...) consultare il catalogo o accedere alla scheda tecnica sul sito web: www.reggiani.net/codice.



ENG

GENERAL FEATURE

The LOROSAE product line is composed of pendants and wall-mounted luminaires.

- LOROSAE conforms to directives:
- 2006/95/EC (LV)
 - 2004/108/EC (EMC)
 - 2009/125/EC (Ecodesign)
 - 2002/96/CE (WEEE)
 - 2011/65/EC (RoHS)
- and to safety standards:
- EN 60598-1
 - EN 60598-2-1
 - EN 60598-2-2

ASSEMBLY INSTRUCTIONS WARNINGS

Before assembling the luminaire, carefully read these instructions to make sure the luminaire functions correctly and safely.

Keep the instructions in a safe place for future consultation; contact your supplier for any problems that may arise.

The luminaire must not be modified. Modifying the luminaire in any way invalidates the guarantee of conformity with standards and directives in force and it could make the actual luminaire hazardous.

Reggiani SPA Illuminazione shall not be held liable for any damage caused by one of its luminaires if not assembled in conformity to the following instructions.

The luminaire must be installed in accordance with the best working standards.

Before connecting the luminaire, make sure the mains power supply corresponds to the power indicated on the luminaire label.

The electrical installation the luminaire is connected to must be wired in conformity to the laws in force.

As a safety guarantee, any components damaged while operating must be replaced with the same components before the luminaire is used again.

The minimum distance between the luminaire and the lighted object must be 0.5 m for LEDs.

Never cover the luminaire during use.

Never use abrasives or solvents to clean the glass.

Luminaires classified for indoor use must never be used outdoors even if they are protected from the elements.

The LED modules in this luminaire may not be replaced by the user; they can be replaced by the manufacturer only.

The LED modules comply with the requirements of IEC/TR 62778.

For more technical information about the product (photometric, electrical data, size, weight, certification, etc.) refer to the catalogue or see the product datasheet on the website:

www.reggiani.net/reference.



DEU

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

Die Produktreihe LOROSAE besteht aus Pendel- und Wandausleuchten

- Die Produktreihe LOROSAE entspricht folgenden Richtlinien:
- 2006/95/EG (Niederspannung)
 - 2004/108/EG (EMV)
 - 2009/125/EG (Ökodesign)
 - 2002/96/EG (WEEE)
 - 2011/65/EG (RoHS)
- sowie den Sicherheitsnormen:
- EN 60598-1
 - EN 60598-2-1
 - EN 60598-2-2

MONTAGEANWEISUNGEN HINWEISE

Diese Anweisungen vor der Montage der Leuchte aufmerksam lesen, um deren einwandfreien und sicheren Betrieb zu garantieren.

Diese Anweisungen müssen zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden. Bei etwaigen Problemen den Lieferanten kontaktieren.

Die Leuchte darf nicht verändert werden. Bei Änderungen erlischt die Gewährleistung hinsichtlich der Konformität mit den geltenden Rechtsvorschriften und Richtlinien, und zudem kann die Leuchte zu einer Gefahrenquelle werden.

Reggiani SPA Illuminazione haftet nicht für Schaden, die auf unsachgemäß, nicht entsprechend diesen Anweisungen montierte Leuchten zurückzuführen sind.

Die Leuchte ist sachgemäß zu montieren.

Vor dem Anschluss der Leuchte sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf der Leuchtenkennzeichnung entspricht.

Die Elektroanlage, an die die Leuchte angeschlossen ist, muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen hergestellt sein.

Um die Sicherheit zu garantieren, sind Komponenten, die während des Betriebs beschädigt werden, vor der Wiederverwendung der Leuchte durch gleichwertige Komponenten zu ersetzen.

Die Leuchte muss einen Mindestabstand von 0,5 m bei LED-Quellen.

Die Leuchte während des Betriebs niemals abdecken.

Für die Reinigung des Glases keine Lösungsmittel oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Innenleuchten dürfen nicht für den Außenbereich verwendet werden, auch wenn sie gegen Witterungseinflüsse geschützt sind.

Die in dieser Leuchte enthaltenen LED-Module dürfen nicht vom Betreiber, sondern nur vom Hersteller ausgetauscht werden.

Die LED-Module entsprechen den Anforderungen gemäß IEC/TR 62778.

Für weitere technische Informationen zum Produkt (fotometrische, elektrische Daten, Abmessungen, Gewicht, Zertifizierungen) wird auf den Katalog oder das auf der Website verfügbare technische Datenblatt verwiesen:

www.reggiani.net/Art.-Nr.



FRA

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

La famille de produits LOROSAE est constituée de suspensions et d'appareils à fixation murale.

- LOROSAE est conforme aux directives:
- 2006/95/CE (BT)
 - 2004/108/CE (CEM)
 - 2009/125/CE (Eco-conception)
 - 2002/96/CE (DEEE)
 - 2011/65/CE (RoHS)
- et aux normes de sécurité:
- EN 60598-1
 - EN 60598-2-1
 - EN 60598-2-2

INSTRUCTIONS DE MONTAGE AVERTISSEMENTS

Avant de monter l'appareil, lire attentivement les présentes instructions pour garantir le fonctionnement correct et sûr de l'appareil.

Les instructions doivent être conservées pour toute consultation future: en cas de problèmes éventuels, contacter le fournisseur.

L'appareil ne doit pas être modifié. Toute modification annule la garantie de conformité aux normes et aux directives en vigueur et peut rendre l'appareil dangereux.

Reggiani S.p.A. Illuminazione décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par un de ses appareils monté de manière non conforme aux instructions suivantes.

L'installation de l'appareil doit se faire dans les règles de l'art.

Avant de raccorder l'appareil, s'assurer que la tension secteur correspond à celle indiquée sur le marquage de l'appareil.

L'installation électrique à laquelle l'appareil est relié devra être réalisée conformément aux lois en vigueur.

Afin de garantir la sécurité, les composants éventuellement endommagés pendant le fonctionnement doivent être remplacés par des composants analogues avant toute réutilisation de l'appareil.

La distance minimum entre l'appareil et l'objet éclairé doit être de 0,5 m pour les LEDs.

Ne jamais couvrir l'appareil durant l'emploi.

Pour le nettoyage du verre, il est recommandé de ne jamais utiliser d'abrasifs ou de solvants.

Les appareils conçus pour un usage interne ne doivent jamais être utilisés dans des environnements extérieurs, même s'ils sont protégés contre les intempéries.

Les modules LED contenus dans cet appareil peuvent être remplacés exclusivement par le fabricant, et non par l'utilisateur.

Les modules LED sont conformes à la norme IEC/TR 62778.

Pour de plus amples informations techniques sur le produit (données photométriques, électriques, dimensionnelles, poids, certifications, etc.), consultez le catalogue ou accéder à la fiche technique sur le site web:

www.reggiani.net/référence.



ESP

CARACTERÍSTICAS GENERALES

La línea de productos LOROSAE se compone de luminarias para suspender y aparatos de pared.

- LOROSAE se fabrica de conformidad con las siguientes directivas:
- 2006/95/CE (baja tensión)
 - 2004/108/CE (EMC)
 - 2009/125/CE (Eco-concepción)
 - 2002/96/CE (RAEE)
 - 2011/65/CE (RoHS)
- y con la normas de seguridad:
- EN 60598-1
 - EN 60598-2-1
 - EN 60598-2-2

INSTRUCCIONES DE MONTAJE ADVERTENCIAS

Antes de montar el aparato, lea atentamente estas instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro del aparato.

Las instrucciones deben guardarse para las futuras consultas. En caso de problemas, llame al proveedor.

El aparato no debe modificarse. Al realizar una modificación cualquiera, la garantía de conformidad con las normas y directivas vigentes decae y el aparato puede volverse peligroso.

Reggiani s.p.a. Illuminazione no se hace responsable de los daños causados por un aparato propio que se haya montado de manera no conforme con las siguientes instrucciones.

El aparato debe instalarse correctamente.

Antes de conectar el aparato, asegúrese de que la tensión de red corresponda con la que se indica en el marcado del aparato.

La instalación eléctrica a la que se conecta el aparato debe ser conforme con las leyes vigentes.

Para garantizar la seguridad, los componentes que se dañan durante el funcionamiento, deben sustituirse con componentes similares antes de volver a usar el aparato.

La distancia mínima del aparato desde el sujeto iluminado debe ser de 0,5m para las fuentes LED.

No se debe cubrir nunca el aparato durante su empleo.

Para limpiar los cristales, no use nunca abrasivos ni disolventes.

Los aparatos para uso interior no deben usarse nunca en el exterior aunque estén protegidos contra la intemperie.

Sólo el fabricante (nunca el usuario) debe sustituir los módulos LED presentes en este aparato.

Los módulos LED son conformes con los requisitos de la norma IEC/TR 62778.

Para más información técnica sobre el producto (datos fotométricos, eléctricos, dimensionales, peso, certificaciones, etc.), consulte el catálogo o acceda a la ficha técnica en el sitio web:

www.reggiani.net/código.



RUS

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Линия LOROSAE подразделяется на приборы для подвесного и настенного монтажа.

- LOROSAE соответствует директивам:
- низковольтное оборудование 2006/95/ЕС
 - электромагнитная совместимость 2004/108/ЕС
 - Экодизайн 2009/125/ЕС
 - ОЭЭО 2002/96/ЕС
 - RoHS 2011/65/ЕС
- и нормам безопасности:
- EN 60598-1
 - EN 60598-2-1
 - EN 60598-2-2

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Прежде чем устанавливать осветительный прибор, внимательно ознакомьтесь с настоящими инструкциями, чтобы обеспечить правильную и надежную работу осветительного прибора.

Настоящие инструкции необходимо сохранять, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем; в случае возникновения проблем обращайтесь к поставщику.

Осветительный прибор не подлежит никаким изменениям. Любое изменение обуславливает снятие гарантии соответствия действующим нормам и стандартам и может сделать опасным сам прибор.

Компания Reggiani S.p.A. отклоняет всякую ответственность за ущерб, нанесенный осветительным прибором ее производства, установленным не в соответствии с приведенными ниже инструкциями.

Установка осветительного прибора должна быть выполнена с соблюдением всех правил.

Прежде чем подсоединять осветительный прибор, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на маркировке прибора.

Электропроводка, к которой подключается осветительный прибор, должна быть выполнена в соответствии с действующими законами.

Для обеспечения безопасности части, поврежденные во время эксплуатации, необходимо заменить аналогичными частями, прежде чем снова использовать осветительный прибор.

Минимальное расстояние прибора от освещаемой поверхности должно составлять 0,5 м для источников со светодиодами.

Ни в коем случае не покрывайте осветительный прибор во время эксплуатации.

Для чистки осветительного прибора не допускается применение абразивных материалов и растворителей.

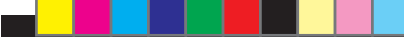
Приборы, предназначенные для использования внутри помещений, никогда нельзя устанавливаться на улице, даже если они имеют защиту от погодного воздействия.

Ни в коем случае не покрывайте осветительный прибор во время эксплуатации.

Светодиодные модули, включенные в данный осветительный прибор, не могут заменяться пользователем, а только изготовителем.

Светодиодные модули соответствуют предписаниям нормы IEC/TR 62778.

Для получения более подробной технической информации о светильнике (фотометрические, электрические, размерные данные, вес, сертификаты,...) смотрите каталог или откройте сводку технических данных на сайте web: www.reggiani.net/код.



ITA

GUIDA ALL' INSTALLAZIONE

ENG INSTALLATION GUIDE

DEU GUIDE D'INSTALLATION

FRA INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

ESP MONTAGEANWEISUNGEN

RUS РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

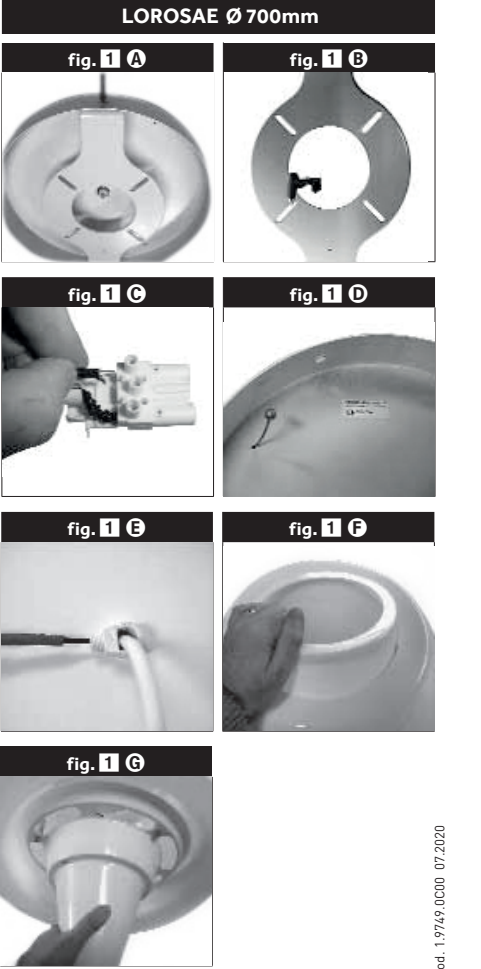


Reggiani



www.reggiani.net

REGGIANI GROUP	China	France
Italy Reggiani Spa Illuminazione Viale Monza 16 P.O. Box 99 20845 Sovico (MB), Italy T. (+39) 039 207111 F. (+39) 039 2071999 contact@reggiani.net	Reggiani Ningbo ITG Lighting co.Ltd Shenja Village - Quai Town - Yinzhou 315010 Ningbo, China T. (+86) 574 88418655 - 88412627 F. (+86) 574 88364186 info@itlight.com	Showroom Showroom Bureau Projets 35 Bd. Richard Lenoir, Bastille 75011 Paris, France T. (+33) 01 43382704 F. (+33) 01 43382720 france@reggiani.net
United Kingdom Reggiani Ltd 12 Chester Road Borehamwood Herts, WD6 1LT - UK T. (+44) 0208 236 3000 F. (+44) 0208 236 3099 reggiani@reggiani.co.uk	Russia Showroom Kalanchevskaya Street, 16 Building 1, Room 4A, 125090 Moscow T. (+7) 495 2690113 - 846 3320266 F. (+7) 495 2690112 russia@reggiani.net	
USA Reggiani Lighting USA, Inc. 372 Starke Road Carlsbad, NJ 07072, USA T. (+1) 201 372 1717 F. (+1) 201 372 1616 info@reggianiusa.com www.reggianiusa.com		



Cod. 1.9749.0c00 07.2020

Reggiani



ITA

Il cavo di alimentazione fornito con l'apparecchio (attacco di tipo X) in caso di danneggiamento dovrà essere sostituito richiedendo il ricambio originale alla Reggiani SpA o al suo servizio di assistenza.

Versione diametro 200/300mm

Per il fissaggio dell'apparecchio seguire le istruzioni riportate in figura (Fig.4). **A** svitare la ghiera dal portalampada; **B** posizionare il diffusore tra piattello e cono; **C** riavvitare la ghiera fino a bloccare in posizione il diffusore; **D** agganciare l'apparecchio ad un tassello/vite, in grado di reggere almeno 20Kg ed eseguire il cablaggio elettrico (vedi note generali), avendo cura di coprire i conduttori con la guaina fornita a corredo, avendo cura di inserirla nel foro di uscita dei cavi dal soffitto; infine regolare la lunghezza della sospensione come riportato in (Fig.2 **A** **B**).

Il cavo di alimentazione fornito con l'apparecchio (attacco di tipo X) in caso di danneggiamento dovrà essere sostituito richiedendo il ricambio originale alla Reggiani SpA o al suo servizio di assistenza.

INSERIMENTO/CAMBIO LAMPADA

	Il cambio lampada deve essere eseguito con tensione di rete disinserita.
--	---

Inserire/sostituire la lampadina di potenza pari a quella indicata dall'etichetta. Gli apparecchi della linea LOROSAE possono essere equipaggiati, secondo l'articolo, con lampade del tipo: Alogene a tensione di rete e a LED.



ENG

If damaged, the feeding cable supplied with the luminaire (with X connection) will have to be replaced, asking directly the company Reggiani Spa, for the original spare part.

200/300mm diameter version

To fix the luminaire, follow the instructions in the figure (Fig.4). **A** unscrew the ring nut from the lampholder; **B** position the diffuser between the plate and the cone; **C** screw the ring nut back in position to hold the diffuser in place; **D** attach the luminaire to a plug/screw capable of supporting at least 20 kg and connect the electrical wiring (see general notes), making sure the wires are covered with the sheaths supplied and the sheaths are threaded through the exit hole of the cables. Use the height adjustment devices to adjust the length of the suspension cables as shown in (Fig.2 **A** **B**). If damaged, the feeding cable supplied with the luminaire (with X connection) will have to be replaced, asking directly the company Reggiani Spa, for the original spare part.

INSTALLATION/REPLACEMENT OF LAMPS

	Turn the electricity off at the mains and follow the in structions given below.
---	--

The luminaires of the LOROSAE range can be equipped, depending on the article, with the following lamps: mains voltage halogen lamps and LEDs.



DEU

Sollte das mit der Leuchte gelieferte Stromkabel (Anschluss Typ X) Beschädigungen aufweisen, fragen Sie bitte direkt bei Reggiani SpA oder dem zuständigen Servicezentrum nach dem entsprechenden Original Ersatzteil.

Ausführung mit Durchmesser 200/300mm

Folgen Sie bei der Befestigung der Leuchte den Anweisungen der Abbildung (Abb.4). **A** Schrauben Sie den Ring der Lampenfassung auf; **B** fügen Sie den Reflektor zwischen Metallscheibe und Lampenkegel ein; **C** ziehen Sie den Ring an, bis sich der Reflektor in der richtigen Position befindet; **D** befestigen Sie die Leuchte mit einem Dübel/einer Schraube, die eine Tragekapazität von mindestens 20 kg haben; nehmen Sie die Verkabelung vor (siehe allgemeine Hinweise), schieben Sie die Schutzhülsen über die Leiter und beachten Sie dabei, dass die Schutzhülsen in das Loch am Kabelausgang von der Decke eingefügt werden. Stellen Sie die gewünschte Länge am Höhenversteller ein (Abb.2 **A** **B**). Sollte das mit der Leuchte gelieferte Stromkabel (Anschluss Typ X) Beschädigungen aufweisen, fragen Sie bitte direkt bei Reggiani SpA oder dem zuständigen Servicezentrum nach dem entsprechenden Original Ersatzteil.

EINSETZEN/AUSWECHSELN DER LAMPE

	Schalten Sie die Netzspannung ab und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.
---	---

Setzen Sie die Lampe ein bzw. ersetzen Sie sie mit einer Lampe gleicher Leistung, wie auf dem Typenschild angegeben. Die Leuchten der Serie Lorosae können je nach Ausführung mit den folgenden Lampen ausgestattet werden: Hochvolt-Halogenlampen und LED-Lichtquellen.



FRA

En cas d'endommagement, le cable d'alimentation qu'on envoie avec l'appareil (avec prise de type X), devra être remplacé par une pièce de rechange originale, qu'il faudra demander directement à Reggiani Spa ou à son service après vente.

Version 200/300mm de diamètre

Pour la fixation de l'appareil, suivre les instructions illustrées dans la figure (Fig.4). **A** dévisser la colerette de la douille; **B** positionner le diffuseur entre le plateau et le cône; **C** revisser la colerette jusqu'à ce que le diffuseur soit bloqué en place; **D** arrimer l'appareil à une cheville/vis en mesure de supporter un poids de 20 Kg minimum et effectuer le câblage électrique (voir les remarques générales) en ayant soin de recouvrir les conducteurs au moyen des gaines fournies et de les insérer dans le trou de sortie des cables du faux plafond. Régler la longueur de la suspension, en agissant sur les régulateurs (Fig.2 **A** **B**). En cas d'endommagement, le cable d'alimentation qu'on envoie avec l'appareil (avec prise de type X), devra être remplacé par une pièce de rechange originale, qu'il faudra demander directement à Reggiani Spa ou à son service après vente.

MISE EN PLACE/REMPLACEMENT DE LA LAMPE

	Couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci après.
---	---

Introduire/remplacer la lampe par une lampe de puissance égale à celle figurant sur l'étiquette. En fonction de l'article, les appareils de la ligne LOROSAE peuvent être équipés de : lampes halogènes à tension de secteur et LEDs.



ESP

El cable de alimentación suministrado con el aparato (clavija del tipo X), en el supuesto de sufrir daño, deberá ser sustituido, solicitando el recambio original a Reggiani SpA o al servicio de asistencia.

Modelo de 200/300mm. de diámetro

Para fijar el aparato, siga las instrucciones de la (Fig.4). **A** desenrosque el casquillo del portalámparas; **B** posicione el difusor entre el disco y el cono; **C** vuelva a enroscar el casquillo hasta que el difusor queda bloqueado en su posición; **D** fije el aparato con un tornillo de expansión o un tornillo normal capaz de sostener al menos 20Kg y efectúe el cableado eléctrico (véanse las notas generales) recordando que debe cubrir los conductores con la vaina suministrada, teniendo cuidado de centrarla, al fijarla en el techo, con respecto al orificio de salida del cable de alimentación. Para regular el largo de la suspensión, actúe sobre los reguladores (véase Fig.2 **A** **B**). El cable de alimentación suministrado con el aparato (clavija del tipo X), en el supuesto de sufrir daño, deberá ser sustituido, solicitando el recambio original a Reggiani SpA o al servicio de asistencia.

INSTALACIÓN/SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA

	Desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación.
---	---

Instale/sustituya la lámpara con una de potencia igual a la marcada en la etiqueta). Los aparatos de la línea LOROSAE pueden equiparse, según el artículo, con las siguientes lámparas: lamparas halógenas a tensión de red y LED.



RUS

В случае повреждения кабеля питания, поставляемого с прибором (типа X), его необходимо заменить, заказав оригинальную запасную часть в компании Reggiani Spa или через ее сервисную службу

Модель с диаметром 200/300 мм

Для крепления основания следуйте инструкциям, приведенным на рисунке (рис.4). **A** отвинтите кольцо крепления с патрона; **B** расположите диффузор между накладкой и конусом; **C** вновь завинтите кольцо, чтобы закрепить диффузор в требуемом положении; **D** прикрепите прибор к крепежной дюбелю/винту, которые выдерживают вес не менее 20 кг и выполните кабельную разводку (см. "Общие сведения"), при этом покройте провода оболочкой, которая входит в комплектацию прибора, и вставьте оболочку в отверстие выхода кабелей на потолке, и, наконец, отрегулируйте длину подвески, как показано на рисунке (рис.2 **A** **B**).

В случае повреждения кабеля питания, поставляемого с прибором (типа X), его необходимо заменить, заказав оригинальную запасную часть в компании Reggiani Spa или через ее сервисную службу.

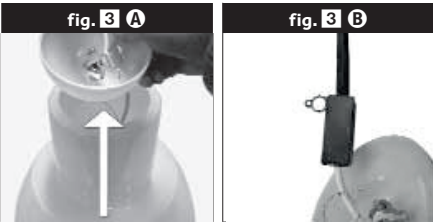
УСТАНОВКА / ЗАМЕНА ЛАМПЫ

	Во время замены лампы необходимо отключить напряжение сети.
---	--

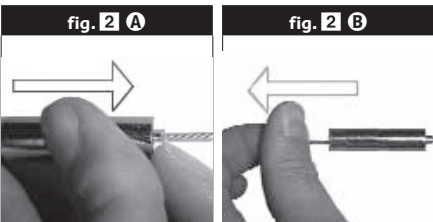
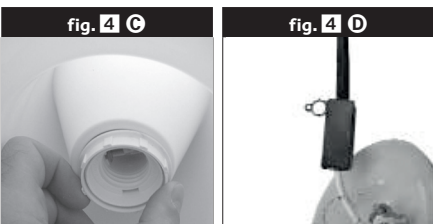
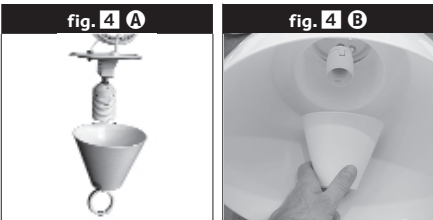
Вставьте / замените лампочку с мощностью, указанной на этикетке. Приборы линии LOROSAE могут быть оснащены, в зависимости от артикула, лампами следующих типов: Галогенными, работающими от сети, и светодиодными.



LOROSAE Ø 400mm



LOROSAE Ø 200/300mm



NOTE GENERALI

Conformità: Norme europee EN 60598-1, EN 60598-2-2, Direttive Comunitarie 2006/95/CE (bassa tensione), 2004/108/CE (EMC), 2002/96/CE (RAEE), 2011/65/CE (RoHS)	
IP20	Grado di protezione.
	Messa a terra.
	Apparecchi in Classe II.
	Montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili se espressamente indicato sull'etichetta.
	Gli apparecchi non devono in nessun caso essere coperti di materiale isolante o simile.
	Distanza minima dall'oggetto illuminato.
	Per garantire la protezione alla scossa elettrica dichiarata (classe III, utilizzare per il cablaggio esterno cavi flessibili bipolari del tipo H0VVH2-F / H03VV-F, con conduttori in doppio isolamento e sezione minima 0,75mm ² ; o, in alternativa, con conduttori in isolamento fondamentale, utilizzare le guainette date in dotazione, per ripristinare la classe di Protezione dichiarata. Terminato il collegamento elettrico, coprire i morsetti con l'apposito coperchietto serracavo.
Per il collegamento alla rete, utilizzare cavi multipolari tipo H05V2V2 con conduttori aventi sezione compresa tra 1 mm ² e 2,5 mm ² .	
30 è il numero max. di apparecchi collegabili allo stesso interruttore monofase.	

GENERAL NOTES

Conformity: European standards: EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-2 European directives: 2006/95/EC (LV), 2004/108/EC (EMC), 2009/125/EC (Ecodesign), 2002/96/EC (WEEE), 2011/65/EC (RoHS).	
IP20	Degree of protection
	Earth ground.
	Class II luminaires.
	Direct mounting on normally flammable surfaces.
	The luminaire must never, under any circumstances, be covered with insulating material or the like.
	Minimum distance from the object to be illuminated.
	To guarantee the declared protection against electric shock (symbolo classe III), use flexible two-pole cables (H0VVH2-F / H03VV-F) for external wiring, with double insulated wires and a minimum diameter of 0.75mm ² ; or alternatively, with basic insulation wires use the sheaths supplied to restore the declared Class of Protection. After connecting, cover the terminals with the corresponding cable clamp cover.
For connection to the mains power supply, use H05V2V2 multi-pole cable with wires of a cross section between 1 mm ² and 2.5 mm ² .	
No more than 30 luminaires can be connected to the same single-phase switch.	

ALLGEMEINE HINWEISE

Conformität: Europäische Normen EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-2; EG-Richtlinien 2006/95/EG (Niederspannung), 2004/108/EG (Elektromagnetische Verträglichkeit), 2009/125/EG (Ökodesign), 2002/96/EG (WEEE), 2011/65/EG (RoHS)	
IP20	Schutzart.
	Erdung.
	Leuchten der Klasse II.
	Direkte Montage auf normal brennbaren Oberflächen.
	Die Leuchten dürfen auf keinen Fall mit Isoliermaterial oder ähnlichem Material abgedeckt werden.
	Mindestabstand zum beleuchteten Objekt.
	Um den erklärten Schutz vor Stromschlägen (Symbolo klasse III) zu garantieren, für die externe Verdrahtung zweipolige flexible Kabel Typ H0VVH2-F/H03VV-F mit doppelt isolierten Leitern und einem Mindestquerschnitt von 0,75 mm ² oder mit Leitern mit grundlegender Schutzisolierung verwenden. Zur Wiederherstellung der angegebenen Schutzart die im Lieferumfang enthaltenen Hüllen verwenden. Nach der Verdrahtung die Klemmen mit der entsprechenden Kappe abdichten.
Für den Netzanschluss mehrpolige Kabel des Typs H05V2V2 mit Leitern mit einem Querschnitt zwischen 1 mm ² und 2,5 mm ² verwenden.	
30 ist die max. Anzahl von Leuchten, die an den gleichen 1-Phasen-Schalter angeschlossen werden können.	

REMARQUES GÉNÉRALES

Conformité : Normes européennes : EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-2 ; Directives communautaires : 2006/95/CE (BTI), 2004/108/CE (CEM), 2009/125/CE (Eco-conception), 2002/96/CE (DEEE), 2011/65/CE (RoHS)	
IP20	Degré de protection.
	Terre.
	Appareils de Classe II.
	Installation directe sur des surfaces normalement inflammables.
	Les appareils ne doivent être en aucun cas couverts d'un matériau isolant ou similaire.
	Distance minimum de l'objet éclairé.
	Pour garantir la protection contre la décharge électrique déclarée (symbole classe III), utiliser pour le câblage extérieur des câbles flexibles bipolaires de type H0VVH2-F / H03VV-F avec des conducteurs présentant une double isolation et une section minimum de 0,75 mm ² ; ou, le cas échéant, avec des conducteurs dotés d'une isolation de base, utiliser les gaines fournies pour rétablir la classe de protection déclarée. Au terme du branchement électrique, recouvrir les bornes à l'aide du couvercle cache-bornes prévu à cet effet.
Pour le raccordement au réseau, utiliser des câbles multipolaires de type H05V2V2 munis de conducteurs ayant une section comprise entre 1 mm ² et 2,5 mm ² .	
30 est le nombre maximum d'appareils pouvant être connectés au même interrupteur monophasé.	

NOTAS GENERALES

Conformidad: Normas europeas: EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-2 Directivas CEE: 2006/95/CE (baja tensión), 2004/108/CE (EMC), 2009/125/CE (Ecodesign), 2002/96/CE (DEEE), 2011/65/CE (RoHS)	
IP20	Grado de protección.
	Messa a terra.
	Aparatos de Clase II.
	Montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.
	Los aparatos no deben cubrirse nunca con material aislante o similar.
	Distancia mínima entre el aparato y el objeto a iluminar.
	Para garantizar la protección contra los choques eléctricos declarados (símbolo clase III), use, para el cableado externo, cables flexibles bipolares de tipo H0VVH2-F / H03VV-F, con conductores de doble aislamiento y sección mínima de 0,75mm ² ; o como alternativa, con conductores en aislamiento principal, use las vainas suministradas para restablecer la Clase de Protección declarada. Al realizar la conexión eléctrica, cubra los bornes con la correspondiente tapa sujetables cables.
Para la conexión con la red de alimentación, use cables multipolares de tipo H05V2V2 con conductores con sección entre 1 mm ² y 2,5 mm ² .	
30 es el número máx. de aparatos que pueden conectarse con el mismo interruptor monofásico.	

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Европейские нормы EN 60598-1, EN 60598-2-2, Директивы Европейского Союза: низковольтное оборудование 2006/95/ЕС, электромагнитная совместимость 2004/108/ЕС, ОЗГО 2002/96/ЕС, RoHS 2011/65/ЕС	
IP20	Степень защиты
	Заземление
	Осветительные приборы класса II.
	Прямой монтаж на воспламеняемые поверхности, если это четко указано на этикетке.
	Осветительные приборы не должны ни в коем случае покрываться изолирующим или подобным материалом.
	Минимальное расстояние прожектора от освещаемой поверхности
	Для того чтобы гарантировать защиту от заявленного электрического удара (класс III), используйте для наружной кабельной разводки гибкие биополарные кабели типа H0VVH2-F / H03VV-F, с проводящими с двойной изоляцией и минимальным сечением 0,75мм ² ; или, в качестве альтернативы, для проводки с базовой изоляцией используйте оболочки, входящие в комплектацию, чтобы восстановить заявленный класс защиты. После выполнения электрического соединения накройте клеммы специальным кабельным замком.
Для подключения в сеть следует использовать многополюсные кабели типа H05V2V2 с жилами сечением в диапазоне от 1 мм ² до 2,5 мм ² .	
30 - максимальное количество приборов, которое можно подсоединить к одному однофазному выключателю.	

RAEE n° IT08010000000055E

La Direttiva Europea 2012/19/UE dispone che gli apparecchi di illuminazione sono per definizione degli RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) e, per quanto tali, non possono essere assimilati a rifiuti solidi urbani. Perciò, al termine del loro ciclo di vita, gli RAEE devono essere correttamente trattati e smaltiti perché potenzialmente pericolosi sia per l'ambiente e sia per la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose nei componenti elettrici ed elettronici. Pertanto è d'obbligo all'utilizzatore di consegnare gli apparecchi di illuminazione usati al Distributore, a fronte dell'acquisto di un'equivalente apparecchiatura nuova, o esclusivamente per il territorio italiano direttamente al Consorzio per lo smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione - Ecolight - come delegato dalla Reggiani S.p.A. Illuminazione, che si incaricheranno del ritiro gratuito e/o del conferimento presso i centri di raccolta specializzati, opportunamente costituiti dalle Amministrazioni Pubbliche atti al recupero, trattamento e smaltimento dei RAEE. Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate perché contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente. Lo smaltimento abusivo o inadeguato di detti rifiuti comporterà sanzioni economiche e/o amministrative, il cui ammontare è stabilito a norma di legge. N.B. Il ritiro gratuito di un apparecchio di illuminazione può essere rifiutato nel caso in cui vi sia un rischio di contaminazione del personale incaricato della raccolta o nel caso in cui risulti evidente che l'apparecchiatura non contiene i suoi componenti essenziali o contiene rifiuti diversi dai RAEE o nel caso in cui il peso dell'apparecchiatura ritirata sia superiore al doppio del peso dell'apparecchiatura nuova acquistata. In queste circostanze lo smaltimento è a carico del detentore che conferisce.

WEEE n° IT08010000000055E

According to European Directive 2002/96/EC, luminaires are defined as Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and as such, they cannot be disposed of as municipal solid waste. At the end of their life cycle, they must therefore be correctly treated and disposed of as substances of concern for both the environment and human health due to the presence of dangerous substances in the electrical and electronic components. The user must therefore consign used luminaires to the distributor when purchasing an equivalent new luminaire or, exclusively in the case of Italy, directly to Ecologic, the Consortium for the Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (Consortio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione), delegated by Reggiani S.p.A. Illuminazione, who will collect the equipment free of charge and deliver it to the special collection facilities set up by the local authorities to recover, treat and dispose of WEEE. If lamps are disposed of with the luminaire, they must not be crushed because they contain highly polluting substances for the environment. The illegal or inappropriate disposal of said waste is punishable by economic and/or administrative sanctions of the amount established by the law. N.B. The free collection of a luminaire may be refused if there is a risk of contamination for the personnel performing the service, if it is evident that the luminaire does not contain the essential components or if it contains waste other than WEEE, or if the weight of the luminaire collected is more than double the weight of the luminaire acquired. In these circumstances, disposal is the responsibility of the holder. The WEEE symbol is shown on the packaging of each of our products.

WEEE n° IT08010000000055E

Die europäische Richtlinie 2002/96/EG schreibt vor, dass Leuchten definiert als Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) sind und als solche nicht mit festen Siedlungsabfällen gleichgesetzt werden können. Diese Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer ordnungsgemäß behandelt und beseitigt werden, da sie aufgrund des Anteils an gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Bauteilen sowohl für die Umwelt als auch für die Gesundheit potentiell gefährlich sind. Daher ist der Nutzer verpflichtet, die gebrauchten Leuchten an den Vertreiber zurückzugeben, wenn er eine gleichwertige neue Leuchte erwirbt, bzw., in Italien, direkt an den von Reggiani S.p.A. Illuminazione beauftragten Verband Ecologic (Consortio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione - Verband für die Beseitigung von gebrauchten Leuchten), der für die kostenlose Rücknahme und die Zustellung an spezialisierte, entsprechend von den öffentlichen Verwaltungen eingerichtete Rücknahmestellen zuständig ist, die in der Lage sind, WEEE zu verwerten, zu behandeln und zu beseitigen. Werden die Lampen zusammen mit der Leuchte entsorgt, dürfen sie nicht zerbrochen werden, da sie stark umweltverschmutzende Stoffe enthalten. Eine gesetzwidrige oder nicht ordnungsgemäße Beseitigung dieser Altgeräte zieht Geld- oder Verwaltungsanktionen nach sich, deren Höhe gesetzlich festgelegt ist. N.B. Die kostenlose Rücknahme einer Leuchte kann abgelehnt werden, wenn die Gefahr einer Kontaminierung des mit der Rücknahme beauftragten Personals besteht, oder wenn es offensichtlich ist, dass die Leuchten die wesentlichen Bauteile nicht mehr enthalten bzw. andere Abfälle als Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten oder dass sie mehr als das Doppelte des Gewichts bei Neuwerb besitzt. In diesen Fällen obliegt die Beseitigung dem Nutzer. Das Symbol zur WEEE-Kennzeichnung ist an der Packung all unserer Produkte angebracht.

DEEE n° IT08010000000055E

La directive européenne 2002/96/CE établit que les appareils d'éclairage sont par définition des DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) et qu'ils ne peuvent pas, en tant que tels, être assimilés aux déchets ménagers solides. C'est pourquoi les DEEE doivent être, une fois arrivés au terme de leur cycle de vie, convenablement traités et éliminés en raison de leur dangerosité potentielle aussi bien pour l'environnement que pour la santé de l'homme, dangerosité qui s'explique par la présence de substances nocives dans les composants électriques et électroniques. L'utilisateur se voit donc dans l'obligation de remettre les appareils d'éclairage usagés au distributeur en échange de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou bien, mais uniquement sur le territoire italien, directement au Groupement pour l'élimination des appareils d'éclairage - Ecologic - mandaté dans ce sens par la société Reggiani SpA Illuminazione; tous deux se chargeront gratuitement de l'enlèvement et de la remise aux points de collecte spécialisés, dûment mis en place par les collectivités locales, qui sont responsables de la valorisation, du traitement et de l'élimination des DEEE. Si elles sont éliminées avec l'appareil, les lampes ne doivent pas être cassées car elles contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'élimination abusive ou inadéquate de ces déchets est passible de sanctions économiques et/ou administratives dont le montant sera fixé aux termes de la loi. Remarque: l'enlèvement gratuit d'un appareil d'éclairage peut être refusé en cas de risque de contamination du personnel chargé de la collecte, s'il s'avère évident que l'appareil ne contient pas les composants essentiels ou qu'il contient des déchets autres que des DEEE ou encore si le poids de l'appareil enlevé est supérieur au double du poids de l'appareil nouvellement acquis. Dans tous ces cas de figure, l'élimination est à la charge du détenteur. Le symbole DEEE est apposé sur l'emballage de tous nos produits.

RAEE n° IT08010000000055E

La Directiva Europea 2002/96/CE establece que los aparatos de iluminación son, por definición, RAEE (Residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos) y, por lo tanto, no pueden considerarse residuos sólidos urbanos. Por consecuencia, al finalizar su ciclo de vida, los RAEE deben tratarse y eliminarse correctamente siendo aparatos de riesgo para el medio ambiente y para la salud humana por la presencia, en sus componentes eléctricos y electrónicos, de materias peligrosas. Por lo tanto, el usuario debe entregar los aparatos de iluminación usados al Distribuidor (cuando compre un aparato igual nuevo) o bien directamente al Consorcio para la Eliminación de Aparatos de Iluminación - Ecologic - (sólo en el territorio italiano), como delegado por Reggiani S.p.A. Illuminazione, que recoge gratuitamente los aparatos y los lleva a los centros especializados de recogida (creados por las Administraciones Públicas) para la valorización, tratamiento y eliminación de los RAEE. Las lámparas, si se eliminan junto con el aparato, no deben romperse porque contienen sustancias altamente contaminantes para el medio ambiente. En caso de eliminación ilegal o impropia de dichos residuos, a los inobservantes se les aplicarán sanciones económicas y/o administrativas cuyo importe se fija según la Ley. NOTA: El Consorcio puede rechazar la recogida gratuita de un aparato de iluminación en los siguientes casos: cuando existe riesgo de contaminación del personal encargado de la recogida; cuando el aparato no contiene los componentes esenciales o contiene residuos que no sean RAEE; cuando el peso del aparato retirado es superior al doble del peso del aparato nuevo comprado. En todos estos casos, la eliminación corre a cargo del poseedor del aparato. El símbolo del tratamiento de los RAEE se indica en el embalaje de todos nuestros productos.

RAEE n° IT08010000000055E

В соответствии с предписаниями Европейской директивы 2012/19/UE отработанные осветительные приборы по своей природе входят в класс RAEE (Отходы электрической и электронной аппаратуры) и, следовательно, не должны рассматриваться как твердые бытовые отходы. Таким образом, осветительные приборы класса RAEE по окончании срока службы должны подвергаться надлежащей обработке перед сбросом, так как являются потенциально опасными как для окружающей среды, так и для здоровья человека по причине наличия опасных веществ в электрических и электронных компонентах. По этой причине пользователь обязан сдать окончившие срок службы осветительные приборы продавцу при условии приобретения нового эквивалентного прибора или, исключительно на территории Италии, непосредственно в Консорциум утилизации осветительных приборов "Ecologic", уполномоченный компанией "Reggiani S.p.A. Illuminazione", который осуществит бесплатный вывоз отходов и их сдачу в специализированные центры, учрежденные государственными органами управления для сбора, обработки и уничтожения RAEE. Не допускается разбивать лампы, сбрасываемые вместе с осветительным прибором, так как они содержат вещества, загрязняющие окружающую среду. Неразрешенный или ненадлежащий сброс указанных отходов влечет за собой наложение экономических и (или) административных санкций в размере, установленном законом. ПРИМЕЧАНИЕ: Консорциум может отказать в бесплатном вывозе осветительного прибора в случаях, когда имеется риск для здоровья персонала, осуществляющего вывоз отходов, или же в случаях, когда является очевидным, что приборы не содержат опасных компонентов или относятся к отходам, не входящим в класс RAEE, или в случаях, если вес прибора вдвое превышает вес нового приобретенного прибора. При таких обстоятельствах сброс отходов должен производиться самим пользователем. Знак типа обработки отходов электрической и электронной аппаратуры (RAEE) приведен на упаковке каждого нашего изделия.